

УДК 811.133.1'373.46:615.26](045)

DOI <https://doi.org/10.32689/maup.philol.2023.4.7>**Валентина ФУРМАНЕНКО**

магістрант, Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», проспект Перемоги, 37, Київ, Україна, 03056  
ORCID: 0009-0000-0799-0615

**Жанна БУЦЬ**

кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови, Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», проспект Перемоги, 37, Київ, Україна, 03056  
ORCID: 0000-0002-5938-2694

**Valentyna FURMANENKO**

Master's Student, National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute", 37, Peremogy Ave, Kyiv, Ukraine, 03056  
ORCID: 0009-0000-0799-0615

**Zhanna BUTZ**

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor at the Department of Theory, Practice and Translation of the French Language, National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute", 37, Peremogy Ave, Kyiv, Ukraine, 03056  
ORCID: 0000-0002-5938-2694

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ФРАНЦУЗЬКОМОВНОЇ  
ТЕРМІНОСИСТЕМИ З КОСМЕТОЛОГІЇ****LEXICO-SEMANTIC FEATURES OF THE FRENCH-SPEAKING  
TERMINOLOGY OF COSMETOLOGY**

*У статті описуються особливості французькомовної терміносистеми з косметології. Послугуючись науковими доробками вітчизняних та зарубіжних вчених, було класифіковано французькомовну терміносистему сучасної косметичної галузі відповідно до певних семантичних, а також стилістичних ознак. Особливу увагу було приділено специфіці вживання та значення лексем на позначення косметичних препаратів, косметичних процесів та косметичних засобів. Задля кращого розуміння системи косметичної продукції, у статті було подано короткий опис джерел появи косметології та стислий опис процесу її творення, як саме наукової ланки краси. Було представлено та надано семантичний аналіз основним термінам французької мови з косметології. Також, було вивчено та представлено основне французькомовне термінологічне поле, у якому виявлено та описано певні колокотиви, а саме ті, що вживаються для позначення певних дій, певних ефектів та певних особливостей косметичної галузі. У процесі дослідження було виокремлено термінологічні групи за стилістичними ознаками у позначеннях косметології. Таким чином, було описано випадки вживання емоційно забарвленої лексики у текстах з косметології. Зазначено вживання у французькомовній системі термінів галузі косметології епітетів, а також порівнянь, метафор, неологізмів та випадки гри слів. Терміни в косметології описують різноманітні процедури, продукти та методи догляду за шкірою, служачи важливим інструментом для фахівців у цій галузі. До того ж, французькомовні терміни з косметології було розподілено на тематичні групи та виявлено, що кожна з них містить компоненти двох семантичних ознак. Проведено глибокий семантичний аналіз як у середині тематичних груп, так і в межах загальної французькомовної терміносистеми з косметології. Було зазначено, що усі одиниці системи косметології мають тісні семантичні зв'язки, тобто, так звані, прями (тобто денотативні), та опосередковані (тобто конотативні).*

**Ключові слова:** терміносистема, косметологія, семантичний аналіз, термінологія, термінологічні групи.

*The article describes the features of the French cosmetology terminology. Using the scientific works of domestic and foreign scientists, the French-language terminology of the modern cosmetic industry was classified according to certain semantic and stylistic features. Particular attention was paid to the specifics of the use and meaning of tokens for the designation of cosmetic preparations, cosmetic processes and cosmetic products. In order to better understand the system of cosmetic products, the article provided a brief description of the origins of cosmetology and a brief description of the process of its creation, as a scientific branch of beauty. A semantic analysis of the main terms of the French language in cosmetology was presented and given. Also, the main French terminological field was studied and presented, in which certain colloquials were identified and described, namely those used to indicate certain actions, certain effects and certain features of the cosmetic industry. In the process of research,*

*terminological groups were singled out according to stylistic features in cosmetology designations. Thus, cases of the use of emotionally colored vocabulary in cosmetology texts were described. The use of epithets, as well as comparisons, metaphors, neologisms and cases of word play in the French-language system of cosmetology terms is noted. Cosmetology terms describe a variety of skin care procedures, products, and techniques, serving as an important tool for professionals in the field. In addition, French cosmetology terms were divided into thematic groups and it was found that each of them contains components of two semantic features. An in-depth semantic analysis was carried out both within thematic groups and within the general French cosmetology terminology. It was noted that all units of the cosmetology system have close semantic connections, that is, so-called direct (denotative) and indirect (connotative) relationships.*

**Key words:** terminosystem, cosmetology, semantic analysis, terminology, terminological groups.

**Постановка проблеми.** У сучасному глобалізованому світі, де міжкультурна комунікація стає все більш актуальною, розуміння особливостей термінологічних систем різних мов є ключовим для ефективної професійної взаємодії. Це зокрема стосується таких галузей, як косметологія, де продукція та послуги часто представлені на міжнародних ринках, а процедури та технології розвиваються в умовах інтенсивного міжкультурного обміну.

У контексті сучасної глобалізації та активного розвитку сфери косметології, що супроводжується масштабним поширенням косметичної продукції на міжнародному рівні, виникає необхідність адаптації та розуміння французькомовної косметологічної терміносистеми. Непроста ситуація з розумінням та сприйняттям виникла у наслідок того, що наразі косметичні засоби та процедури, розроблені в одному регіоні зі своєю власною, інколи унікальною, термінологією, виходять на ринки інших країн, спонукаючи до викликів у сфері правильного сприйняття та адекватного вживання цих термінів. Сучасний розвиток косметологічної галузі висуває на передній план необхідність розробки нових методик адаптації та інтерпретації, аби ефективно вирішувати мовні та культурні розбіжності, що виникають у процесі комунікації та взаємодії між різними культурними контекстами.

Французька мова традиційно вважається однією з провідних у сфері косметології завдяки історії розвитку цієї галузі у Франції. Однак, незважаючи на значущість та популярність французької косметологічної термінології, її лексико-семантичні особливості, на нашу думку, було вивчено не в повному обсязі. Це особливо важливо в контексті того, як французька косметологічна термінологія формувалася під впливом інших мов, і які відтінки значення ці позичені слова отримали у французькому культурному та лінгвістичному просторі.

Отже, усе вищевикладене зумовлює **актуальність** нашого дослідження, яке присвячене лексичним особливостям французької косметологічної термінології, а саме виокремленню лінгвокультурологічної специ-

фіки її формування та основних семантичних елементів, що було запозичено з інших лінгвокультур.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Термінологічні дослідження стали поширеними як в Україні, так і за її межами, що сприяло зародженню національних термінологічних напрямків. Зокрема, українська школа представлена дослідниками Р. І. Дудок, Ю. А. Зацний, Т. Р. Кияк та іншими; терміносистема німецької мови слугувала об'єктом вивчення для Л. Дрозда, В. Зайбіке, Л. Гофмана; представниками школи польськомовних термінологічних досліджень є Л. К. Бесе-кірська та С. Гайда.

Зокрема, не оминала уваги й спеціалізована мова, а саме технічні галузі, в основі вивчення яких лежать технічні терміни. У цій науковій галузі працюють Т. О. Васильєва, І. В. Мотченко та інші вчені. Ці дослідження зосереджувалися на вивченні особливостей термінів, їхньому призначенні та використанні у різних галузях знань. Крім того, було розроблено чимало методик їхнього аналізу та класифікацій. Однак, незважаючи на численні дослідження та публікації з вивчення французької мови та її термінологічних особливостей у різних сферах, на нашу думку, спостерігається відносно не охоплена ланка. Усі ці праці зосереджено здебільшого на структурних та функціональних властивостях терміносистем, тоді як у нашій роботі ми фокусуємося на лексико-семантичних особливостях французькомовної терміносистеми з косметології.

**Мета статті.** Головною метою цієї роботи є виявити та описати лексико-семантичні особливості французькомовної терміносистеми косметології.

**Виклад основного матеріалу.** Перші косметичні процедури та засоби, відомі у Європі, з'явилися в Стародавньому Єгипті, де вони були не відділені від релігійних і медичних практик. Згодом, з розвитком медицини та косметології як окремих галузей, у французькій мові з'явилися специфічні терміни для позначення різних засобів та процедур.

Франція завжди була передовою у галузі моди та краси. Історія французької космето-

логії бере свій початок ще з Середньовіччя, коли парфуми, макіяж та інші засоби догляду були зарезервовані для вищої знаті. Попередні століття були свідками народження сучасної косметичної індустрії Франції, коли бренди, такі як *Chanel*, *Dior*, *L'Oréal* стали символами якості та елегантності на світовому ринку. Ця індустрія не тільки збагатила французьку економіку, але й сприяла розвитку та стандартизації термінології в області косметології [1, с. 140].

Терміни у французькій косметологічній мові мають свої специфічні особливості, що зумовлено їхньою структурою, семантикою та контекстом використання. Ознаки терміна включають фіксованість змісту, системність, стилістичну нейтральність та інші характеристики, які роблять його унікальним у мовній системі. Косметологія є наукою, і в ній існують багато фахових термінів, які описують процедури, продукти та методи догляду за шкірою. Наприклад, екстракт *l'extrait*, антиоксидант *l'antioxydant*, ексфоціація *l'exfoliation* (терміни, які використовуються для опису різних аспектів косметології). Якщо звернутися до позначень у словниках французької мови лексичних одиниць з косметології можна констатувати вживання величезного спектру термінів. При їх детальному вивченні варто зазначити, що вони є результатом комбінації загальної лексики та спеціалізованої термінології. Специфіка лексики в цій галузі виявляється у його різноманітті.

Так, основу термінологічного поля утворюють слова *soins* n,m, *hydratation* n.f., *nutrition* n.f. та інші. За словниковою статтею лексема *soins* позначає догляд [12]. Його колокативи включають такі вирази, як *soins du visage* – догляд за обличчям (тут і далі переклад наш – В. Ф., Ж. Б.), або *soins intensifs* – інтенсивний догляд. Колокативами ще однієї номінації семантичного поля косметології французької мови *hydratation* n.f. – зволоження вважаємо *crème d'hydratation* – крем для зволоження та *masque hydratant* – зволожуюча маска. Його денотативне значення стосується фізичного процесу зберігання води, а конотативне вказує на асоціації зі свіжістю та молодістю. *Nutrition* n.f. за значенням процес живлення, а його колокативи включають *crème nutritive* – поживний крем, *soins nutritifs* – поживний догляд. Його денотативне значення акцентує на подачі організму поживних речовин, тоді як конотативне передає асоціації зі здоров'ям та енергією [8, с. 31].

У контексті косметологічної термінології французької мови важливо звертати увагу на специфічні терміни, які вказують на дію,

ефекти та особливості продуктів. Термін *reposée* вказує на стан відновленої, відпочившої шкіри, а *rajeunie* – на процес омолодження [11]. Ці терміни є ключовими при визначенні результатів дії косметичних засобів. Зокрема, термін *moussant* реферує до пінної консистенції продукту, яка допомагає ефективно видаляти забруднення [9]. Такий термін стає важливим при виборі продукту, який має забезпечувати глибоке очищення шкіри. Термін *astringent* вказує на стягуючі властивості продукту.

У нашому дослідженні було виокремлено термінологічні групи за їхніми стилістичними ознаками, оскільки вважаємо, що ця галузь спрямована на найбільш емоційну стать – жінок, і тому має їх переконувати емоційно-експресивними засобами зокрема. Отже, у семантичному полі терміносистеми косметології виокремлюємо такі лексичні одиниці експресивного наповнення.

**Епітети.** Епітети в косметологічній термінології мають на меті додати атрибутивної характеристики до основного слова. Так, у виразі *peau veloutée* (бархатиста шкіра) *veloutée* adj. вказує на текстуру шкіри, привносячи образність і додаткове емоційне забарвлення.

**Порівняння.** Порівняння використовують аналогії для передачі якостей одного об'єкта іншому, що властиво галузі косметології. Розглянемо декілька прикладів: *Effet lifting* – цей термін використовують для опису продуктів, які надають шкірі підтягнутий вигляд, аналогічно до результатів пластичної хірургії (*le lifting*). *Texture velours* – тут порівнюється текстура косметичного засобу з оксамитом (*le velours*), що вказує на м'якість і гладенькість продукту. *Effet miroir* – дзеркальний ефект. Так можуть описувати блискучий фініш губної помади або лаку для нігтів [10].

**Метафори.** За визначенням метафори базуються на передачі якостей одного предмета іншому, не використовуючи прямого порівняння [12]. У косметичних засобах нерідко зустрічаємо метафоричні вирази: *Un oasis d'hydratation* (оазис зволоження). У наведеному прикладі шкіра не прямо називається оазисом, але на асоціативному рівні вказано на насиченість і зволоженість, що передає дію цього продукту.

**Неологізми.** Уживання неологізмів у текстах зі сфери косметології направлено на введення нових концепцій, які можуть комбінувати в собі вже існуючі кореневі елементи. Наприклад, *dermonutrition* n.f. може об'єднувати *dermo-* (шкіра) і *nutrition* (живлення), підкреслюючи новий аспект догляду за шкірою.

**Гра слів.** Гра слів в косметології часто базується на двозначності або полісемії слів: *Cils à mille feux* дослівний переклад – вії з тисячі вогників. Це може означати, що туш для вій надає їм блискучий та виділяючий вигляд. *Eclat-titude*: сполучення *éclat* (блиск) та *attitude* (ставлення). Підкреслює, що мати блискучу шкіру – це не лише зовнішній вигляд, але й ставлення [15].

Проаналізуємо інструкцію до косметологічної продукції: *Notre nouvelle gamme de crèmes pour le visage est une véritable architecture de jeunesse. Elle renforce et raffermi votre peau, lui donnant la structure et l'élasticité d'une construction moderne de gratticiel* [16].

У цьому прикладі метафоричний вираз *architecture de jeunesse* (архітектура молодості) використовується для підкреслення ефективності косметичного продукту в плані підтягування шкіри обличчя. Слова *renforce* (зміцнює) та *raffermit* (підтягує) залишають враження, ніби цей продукт дійсно сприяє створенню молодшого вигляду шкіри, і вони вживаються у прямому значенні, щоб підкреслити цей ефект.

Залежно від характеру предмета, термінологія, що використовується для класифікації жіночої косметики, може бути розподілена на тематичні групи, з урахуванням функціональної приналежності кожного косметичного засобу. Так, деякі дослідники пропонують три основні тематичні групи: Декоративні засоби, Засоби для догляду за обличчям та Засоби для догляду за тілом [8; 11]. Базуючись на запропонованій класифікації ми пропонуємо у межах цих груп зосередитися на семантичному навантаженні термінів з косметології.

Кожна тематична група містить компоненти, які виражають дві семантичні ознаки, які стосуються певних характеристик косметичних засобів. Інтегративний компонент зазвичай є словом, яке вказує на основну функцію засобу та виступає своєрідним ідентифікатором. Диференційні компоненти зазвичай вказують на склад, консистенцію, форму випуску, тривалість дії, водостійкість, інтенсивність кольору та інші властивості косметичних засобів [9, с. 234].

Наприклад, для *підводки* можуть бути такі диференційні ознаки: склад (*підводка з золотими частинками*), консистенція (*рідка підводка*), форма випуску (*гелева підводка*), тривалість дії (*стійка підводка*), водостійкість (*водостійка підводка*), інтенсивність кольору (*підводка для очей насиченого кольору*) і таке інше. Наприклад: *Eyelinier avec des particules d'or* – термін *particules d'or* вказує на присут-

ність золотих частинок, які можуть впливати на відблиск та текстуру продукту, надаючи ефекту розкоші та святковості. Це може викликати асоціації з блиском, розкошею та підвищеною якістю продукту. *Eyelinier liquide* – термін *liquide* визначає фізичний стан продукту як рідкий, що може асоціюватися з точністю та чіткістю нанесення, але також з певними навичками при використанні, які потрібно розвивати. *Eyelinier résistant à l'eau – Résistant à l'eau* [17] вказує на здатність продукту витримувати контакт з водою, асоціюється з надійністю та можливістю використання у вологому кліматі або під час спортивних активностей.

Більшість термінологічних об'єднань містять одиниці, частина з яких ґрунтується на загальноживаних словах, що використовуються і в інших галузях. Таке захарачення може створювати зайвий об'єм та складність. Наприклад, слова *крем*, *бальзам*, *гель*, *серветки* є універбами, але вони також застосовуються у косметичних термінах. Додавання компонентів до таких термінів робить їх складнішими і дозволяє вказати додаткові властивості косметичного засобу.

Між членами тематичних груп зазвичай спостерігаються родо-видові відносини. Як ось, наприклад, термін *крем для обличчя* об'єднує в собі безліч номінацій: *крем-флюїд*, *крем-скраб*, *автозасмага*, *тональний крем* та інші, які здебільшого за своєю структурою представлені додатковою семою, що доповнює або описує спектр дії. Тоді як у французькій мові спостерігається термінологічна заміна у схожих випадках: *la crème de beauté* має такі різновиди як *le fluide*, *le scrub*, *la crème auto-bronzante*, *le fond de teint* тощо.

Якщо звернемося до словникового аналізу, то спостерігаємо заміну саме термінологічного характеру – *le fluide* («*Nom générique des liquides, des gaz et des plasmas, corps ayant en commun la propriété de pouvoir prendre n'importe quelle forme sous l'effet de forces aussi petites que l'on veut*» [3]), *le scrub* («*Brousse épaisse d'Australie, formée de buissons toujours verts, de familles diverses, notamment des acacias*» [там само]), а у випадку з тональним кремом (*le fond de teint*) термін, що означає тональний крем, утворений з двох рівнозначних сем *fond* («*Partie constituant la base de quelque chose de creux*» [там само]) та *teint* («*Coloration, nuance et éclat du visage*» [там само]), замінюються значення термінів, зберігаючи при цьому їх фундаментальні характеристики.

Деякі терміни є односкладними, оскільки для них ідентифікаторами є слова, що вживаються

переважно в контексті косметології. Зазвичай це терміни, пов'язані з засобами глибокого очищення шкіри обличчя або тіла, такі як *гоммаж*, *пілінг*, *скраб* або *le gommage*, *le peeling* [9].

Класифікація термінів за тематичним принципом дозволила виявити певні семантичні відносини між одиницями в цій системі. Наприклад, можна виділити внутрішню та міжмовну синонімію, де одні терміни можуть бути замінені іншими (наприклад, *base fixante yeux* і *ombre éclat base paupières* – база фіксує для очей, міні-блиск базові для повік); антонімію, коли терміни мають протилежні значення (наприклад, *крем для сухої шкіри* і *крем для жирної шкіри* (*crème peau sèche* і *crème peau grasse*); метонімію, коли терміни вказують на схожі об'єкти (наприклад, *олівець* і *контур* (*le crayon* і *le dessin*)) [9].

**Висновки.** Французька косметологічна термінологія характеризується унікальними особливостями, які включають фіксованість

змісту, системність та стилістичну нейтральність, що відображає їхню важливість у мовній системі. Терміни в косметології описують різноманітні процедури, продукти та методи догляду за шкірою, служачи важливим інструментом для фахівців у цій галузі. Такі терміни, як *l'extrait* (екстракт), *l'antioxydant* (антиоксидант), та *l'exfoliation* (ексfolіація) є прикладами специфічної лексики, використовованої у косметології. Багато термінів можуть мати різні відтінки значень в залежності від контексту. Терміни часто асоціюються з природними елементами (наприклад, кольори: *miel* (мед), *chocolat* (шоколад)). Є велика кількість відтінків для одного базового кольору, що дозволяє точно визначити конкретний відтінок. Деякі терміни передають не лише конкретний колір або текстуру, але й атмосферу або настрій, який вони створюють. Французька косметологічна лексика часто відбиває культурні особливості та історичні традиції.

#### Література:

1. Бойко І. І. Функціональні особливості термінів галузей косметології та естетичної медицини в медійних текстах. *Стратегія розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук: наук.-практ. конф.* Запоріжжя, 2017. С. 26–31.
2. Бойко І. І. Абревіація як спосіб творення термінів в галузях естетичної медицини та косметології. *Одеський лінгвістичний вісник: науково-практичний журнал*. 2015. № 5, т. 2. С. 3–8.
3. Великий французько-український словник/українсько-французький словник «Larousse». Видавництво Перун. 1504 с.
4. Гимер Н. Іншомовна лексика в косметиці та косметології. *Вісник Національного університету „Львівська політехніка”*. 2007. № 593. С. 74–78.
5. Гимер Н. Вторинна номінація як спосіб творення нових фахових назв у лексиці косметики та косметології. *Проблеми української термінології: Зб. наук. пр.* Львів, 2012. С. 101–103.
6. Єнікеєва С. М. Особливості перекладу термінів на українську мову. *Вісник СумДУ*. Суми, 2001. № 5 (26). С. 54–59.
7. Житін Я. В. До питання про розрізнення термінології та терміносистеми. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки*. Луцьк, 2009. Вип. 17. С. 121.
8. Кияк Т. Р. *Лінгвістичні аспекти термінознавства*. Київ: Навч. пос., 2013. 104 с.
9. Куйда Н. Я., Янушевська І. Б. *Українсько-французький словник для слухачів-іноземних громадян довузівського етапу підготовки*. Запоріжжя: ЗДМУ, 2019. 119 с.
10. Пешук Л. В., Бавіка Л. І., Демідов І. М. *Технологія парфумерно-косметичних продуктів*. Київ: Центр учбової літератури, 2007. 376 с.
11. Полюк І. С., Кутенко В. О. Семантико-когнітивні особливості перекладу французьких текстів з косметології українською мовою. *Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти: мат. III Міжнар. наук. конф.* Київ: Кафедра, 2016. С. 140–142.
12. Українсько-французький словник для слухачів-іноземних громадян довузівського етапу підготовки: 3300 лексичних одиниць / Н. Я. Куйда, І. Б. Янушевська. Запоріжжя: ЗДМУ, 2019. 119 с.
13. *Coloration prune: tout savoir sur la coloration prune en coloration végétale*. URL: <https://www.radicocoloration.fr/blog/coloration-prune-tout-savoir-sur-la-coloration-prune-en-coloration-vegetale-n29> (дата звернення: 12.10.2023).
14. *Délicieuses boissons détox pour une peau saine et éclatante* – Actu Santé Fenua. URL: <https://actusantefenua.com/sante/delicieuses-boissons-detox-pour-une-peau-saine-et-eclatante/10936/> (дата звернення: 10.10.2023).
15. DYP Cosmethic | Eyeliner pas cher bio. URL: <https://www.dypcosmethic.com/fr/products/my-eyeliner-26/> (дата звернення: 10.10.2023).
16. Mono Couleur Couture : fard à paupières haute couleur | DIOR FR. URL: [https://www.dior.com/fr\\_fr/beauty/products/mono-couleur-couture-Y0996205.html](https://www.dior.com/fr_fr/beauty/products/mono-couleur-couture-Y0996205.html) (дата звернення: 17.10.2023).
17. Hydrolat de Tilleul : bienfaits et utilisations en cosmétique et santé naturelles. URL: <https://www.compagnie-des-sens.fr/hydrolat-tilleul/> (дата звернення: 12.10.2023).

## References:

1. Boyko I. I. (2017). Funktsional'ni osoblyvosti terminiv haluzey kosmetolohiyi ta estetychnoyi medytsyny v mediynykh tekstakh. *Stratehiya rozvytku ta priorytetni zavdannya filolohichnykh nauk: nauk.-prakt. konf. Zaporizhzhya*. S. 26–31.
2. Boyko I. I. (2015). Abreviatsiya yak sposib tvorennya terminiv v haluzyakh estetychnoyi medytsyny ta kosmetolohiyi. *Odes'kyy linhvistychnyy visnyk: naukovopraktychnyy zhurnal*. № 5, t. 2. S. 3–8.
3. Velykyy frantsuz'ko-ukrayins'kyy slovnyk/ukrayins'ko-frantsuz'kyy slovnyk «Larousse». Vydavnytstvo Perun. 1504 s.
4. Hymer N. (2007). Inshomovna leksyka v kosmetytsi ta kosmetolohiyi. *Visnyk Natsional'noho universytetu „L'vivs'ka politekhnika”*. № 593. S. 74–78.
5. Hymer N. (2012). Vtorynna nominatsiya yak sposib tvorennya novykh fakhovykh nazv u lekstytsi kosmetyky ta kosmetolohiyi. *Problemy ukrayins'koyi terminolohiyi: Zb. nauk. pr. L'viv*. S. 101–103.
6. Yenykeyeva S. M. (2001). Osoblyvosti perekladu terminiv na ukrayins'ku movu. *Visnyk SumDU*. Sumy. № 5 (26). S. 54–59.
7. Zhytin YA. V. (2009). Do pytannya pro rozrznennya terminolohiyi ta terminosystemy. *Naukovyy visnyk Volyns'koho natsional'noho universytetu imeni Lesi Ukrayinky*. Luts'k. Vyp. 17. S. 121.
8. Kyyak T. R. (2013). *Linhvistychni aspekty terminoznavstva*. Kyyiv: Navch. pos. 104 s.
9. Kuyda N. YA., Yanushevs'ka I.B. (2019). *Ukrayins'ko-frantsuz'kyy slovnyk dlya slukhachiv-inozemnykh hromadyan dovuzivs'koho etapu pidhotovky*. Zaporizhzhya: ZDMU. 119 s.
10. Peshuk L. V., Bavika L. I., Demidov I. M. (2007). *Tekhnolohiya parfurno-kosmetychnykh produktiv*. Kyyiv: Tsentr uchbovoyi literatury. 376 s.
11. Polyuk I.S., Kutenko V.O. (2016). Semantyko-kohnityvni osoblyvosti perekladu frantsuz'kykh tekstiv z kosmetolohiyi ukrayins'koyu movoyu. *Movy profesiynoyi komunikatsiyi : linhvokul'turnyy, kohityvno-dyskursyvnyy, perekladoznavchyy ta metodychnyy aspekty: mat. III Mizhnar. nauk. konf.* Kyyiv: Kafedra. S. 140–142.
12. *Ukrayins'ko-frantsuz'kyy slovnyk dlya slukhachiv-inozemnykh hromadyan dovuzivs'koho etapu pidhotovky : 3300 lektychnykh odyntys' / N.YA. Kuyda, I.B. Yanushevs'ka*. (2019). Zaporizhzhya: ZDMU. 119 s.
13. Coloration prune: tout savoir sur la coloration prune en coloration végétale. [Plum coloring: everything you need to know about plum coloring in vegetable coloring.] Retrieved from <https://www.radico-coloration.fr/blog/coloration-prune-tout-savoir-sur-la-coloration-prune-en-coloration-vegetale-n29> (accessed date: 12.10.2023).
14. Délicieuses boissons détox pour une peau saine et éclatante – Actu Santé Fenua. [Delicious detox drinks for healthy, glowing skin – Fenua Health News.] Retrieved from <https://actusantefenua.com/sante/delicieuses-boissons-detox-pour-une-peau-saine-et-eclatante/10936/> (accessed date: 10.10.2023).
15. DYP Cosmethic | Eyeliner pas cher bio. Retrieved from <https://www.dypcosmethic.com/fr/products/my-eyeliner-26/> (accessed date: 10.10.2023).
16. Mono Couleur Couture : fard à paupières haute couleur | DIOR FR. Retrieved from [https://www.dior.com/fr\\_fr/beauty/products/mono-couleur-coutureY0996205.html](https://www.dior.com/fr_fr/beauty/products/mono-couleur-coutureY0996205.html) (accessed date: 17.10.2023).
17. Hydrolat de Tilleul : bienfaits et utilisations en cosmétique et santé naturelles. Retrieved from <https://www.compagnie-des-sens.fr/hydrolat-tilleul/> (accessed date: 12.10.2023).